

SI² CA¹JMO¹ SANTIAGO

Ca¹dsiánh² Santiago si² quiah¹² dsa² ma²tsø³ ni³jan¹³

¹ Jní² Santiago, dsa² ηøa¹² ta³ quiah¹² Diú¹³ quianh¹³ Jesucristo Juu¹³ jniang³, haih³jni jóg³ quiánh² hniah¹², dsa² quián¹² Diú¹³ ma²tsø³ ni³jan¹³ ta³cøng² jmø¹guó¹.

Diú¹³ dsa² cuø¹² hi² li¹ne³ jniang³ ma¹dsio¹²

² Roh¹³ jniang³, dsio¹ tiágh³ jniang³ hioh¹² jenh¹² jniang³ lóa¹² ju³ he² jmø³uai¹² ca¹quín³ jniang³.
³ Tiog¹³ báh³ li¹léi¹³ tí² ma²chinh³ jniang³ jóg³ na³ca¹tiúh¹ jniang³. Jøng² ma²bí² dsóa¹² jniang³ ju³ná³ ca¹quín³ jniang³ calah jmø³uai¹² jmai³ siíh².
⁴ Cøng² hi² mi³bí³ jniang³ dsóa¹². Mi³jøng² cu²rø² niu¹ tí² dsóa¹² jniang³. Chian² dsóa¹² jniang³. Ha¹chi² hi² hniuh¹² quián² jniang³.

⁵ Dsio¹ báh³ móh¹dsa Diú¹³ ju³lah dsa² tsa¹neng¹² dsóa¹². Cuø¹ báh³ Diú¹³ hi² li¹ηi¹²dsa. Dsa² cuø¹² tsug¹² báh³ Diú¹³. Ha¹chi² jéi²dsa. ⁶ Cu²rø² hé²dsa quiah¹² Diú¹³ møa¹dsa. Ha¹chi² lé²dsa tsa¹nang¹ Diú¹³. ¿Tsa³jáih² ha²lah cán² dsí² jmøi² juøh¹² lah¹jin² lah¹lói¹? Lah¹jøng² báh³ lóa¹² quiah¹² dsa² tsa¹hé² cu²rø² quiah¹² Diú¹³. A¹jáng¹ cøng² jóg³ ηøa¹² dsa² lah¹héi². ⁷ Tsa¹dsio¹ lé² dsa² lah¹héi² hi² ηie¹dsa hi² móh¹dsa Juu¹³ jniang³. ⁸ Ha¹chi² ηi¹²dsa hñiah¹²dsa ha² juu¹² dság¹²dsa.

9 Ha¹chi² ju³lě³ dsa² roh¹³ jniang³ ju³ná³ tsa¹cán²dsa ni³ quiah¹² jmøi¹guó¹ la². Dsa² ma²canh¹³ báh³ héi² ja³cog² Diú¹³. 10 Ha¹chi² ju³lě³ dsa² roh¹³ jniang³ hi² chi² ma¹dsio¹² quiah¹² ju³ná³ ca¹ji¹hén² hi² chi² quiah¹²dsa. Ju³lah ló^a¹² lí³ báh³ lán¹² jniang³, hi² dsan² jniang³. 11 Lø²quing² høg² nung² na³ma²dsíg² hieg². Jøng² quian¹² lí³. Ha¹chi² ma¹lí³hioh¹³ jni². Jø¹² bi³ lah¹jøng² dsa¹ñě² dsa² chi² ma¹dsio¹² quiah¹². Dsan²dsa. Dsa¹hén² ta³ quiah¹²dsa.

Dsa² tiúh¹ tsa¹tiáh¹dsa dsag³

12 Dsa² guó¹² hioh¹² jenh¹² báh³ dsa² tiúh¹ tsa¹tiáh¹dsa dsag³. Di³ líh²dsa li¹chian²dsa tiá² na³ma²ca¹tiúh¹dsa. Ca¹jmo¹ Diú¹³ jóg³ jøng² quiah¹² dsa² hnio¹ Diú¹³. 13 Tsa¹ju³juúh³dsa Diú¹³ báh³ dsa² jmo¹² dsó^a¹²dsa ju³lah dsa² hen¹² dsó^a¹² hi² hlaih¹³. Ha¹chi² hi² hlaih¹³ hen¹² dsó^a¹² Diú¹³ hñiah¹². Héi¹ ju³ Diú¹³ báh³ dsa² jmo¹² lah¹jøng² dsó^a¹² dsa² jmøi¹guó¹. 14 Guiog¹³ dsa² jmøi¹guó¹ hniu¹ jmo¹ hi² hlaih¹³ hi² mø^a¹² dsó^a¹². 15 Jøng² tiáh¹dsa dsag³. Ni³ jøng² dsa¹hén²dsa.

16 Tsa¹ju³dsi³gánh² hñiah¹² dsa² roh¹³ jniang³. 17 Jmi² jniang³ dsa² guó¹² ñi¹juó¹ báh³ dsa² cuó¹² ca¹lah¹jó¹ hi² dsio¹ hi² ñě² jniang³. Dsa² héi² ca¹jmo¹ si² ti³hai¹³ guiuh¹³. Ti³tsě¹³ ló² si² jøng². Jøng² tsa¹lóa¹² lah¹jøng² quiah¹² hñiah¹² Jmi² jniang³. Cøng² ni³ báh³ guó¹²dsa. Tsa¹lø²tsě² jóg³ quiah¹²dsa. 18 Dsa² héi² báh³ ca¹jmo¹ dsó^a¹² hi² ma²chian² jniang³ ni³ hmě² quianh¹³ jóg³ dsøg¹²

quiah¹² dsa. Mi³ jøng² ma² lán¹² jniang³ dsa² ñih¹³ ca¹ lø¹ quián¹² dsa.

Jóg³ quiah¹² Diú¹³ lah¹ dsóh²

19 Hi² jøng² dsa² roh¹³ jniang³, dsio¹ báh³ quín³ jniang³ hí³ jóg³. Tsa¹ hløah³ jniang³ cu² tí². Tsa¹ jmó³ jniang³ hi² li¹ hne² jniang³ cu² tí². 20 Ha¹ chi² ñøa¹² dsa² hne² jóg³ hniu¹ Diú¹³. 21 Jøng² dsio¹ tiú¹³ jniang³ ca¹ lah¹ jø¹ hi² hlaih¹³ hi² tsa¹ dsio¹. Dsio¹ hi² ñi³ niang³ jniang³ huø³ dsóa¹² jniang³. Tí² chih¹³ jniang³ jóg³ ma² hé² jniang³, jóg³ jmo¹ hi² liúg² jniang³.

22 Tsa¹ ju³ jmó³ jniang³ hi² la³ néng³ jniang³ jóg³ quiah¹² Diú¹³. Mi³ tí³ báh³ jniang³ jóg³. Li¹ gan² jniang³ ju³ ná³ tsa¹ mi³ tí³ jniang³ jóg³. 23 Jøng² dsa² tsa¹ mi² tí¹, dsa² la³ nang¹² jóg³, lóa¹² quiah¹² dsa² héi² ju³ lah lóa¹² quiah¹² dsa² jái¹² ni³ quianh¹³ hø¹². 24 Tsa¹ hai³ tsa¹ ma¹ dsagh² dsóa¹² dsa ha² lah jniá² dsa na³ tsa¹ ma¹ jái¹ dsa hø¹². 25 Jøng² ha¹ chi² dsa¹ gan² dsóa¹² dsa jóg³ dsio¹ quiah¹² Diú¹³, jóg³ jmo¹² hi² liúg² dsa, ju³ lah dsa² chih¹² tí² jóg³ ma² ca¹ nõng² dsa. Hioh¹² jenh¹² dsa² héi² ja³ mi² tí¹ dsa jóg³.

26 Mi² gan² dsa hñiah¹² dsa hi² juúh² dsa cue¹² dsa Diú¹³ ju³ lah dsa² hiugh¹³ hag³. Ha¹ chi² ta³ li¹ jmo¹ hi² juúh² dsa² héi² hi² cue¹² dsa Diú¹³. 27 Lah¹ la² jmó³ jniang³ ju³ ná³ lah¹ dsóh² ñi³ niang³ jniang³ ti³ jai¹ jniang³ juu¹² quiah¹² Jmi² jniang³: Mi³ ho³ báh³ jniang³ dsa² hnó², dsa² chi³ quian¹³ jmai³. Tsa¹ ñi³ niang³ jniang³ jóg³ hlaih¹³ quiah¹² jmøi¹ guó¹.

2

Dsio¹ jmó³ jniang³ cu²re² ca¹lah¹já¹ dsa² jmøi¹guøi¹

¹ Dsa² roh¹³ jniang³, jniang³ báh³ dsa² hé² jóg³ quiah¹² Jesucristo Juu¹³ jniang³, dsa² hiug¹² juanh¹². Jøng² cu²rø² jmó³ jniang³ cu²re² ca¹lah¹já¹ dsa² jmøi¹guøi¹. ² Jøng² ju³ná³ ca¹ja¹tiogh¹² og¹ dsa² dsi²néi² ja³tiagh³ jniang³, jan² dsa² quieih¹² hmøah¹² jláh³, ní³ lóa¹² cog³niáng¹³ hiúg³ gug²dsa, jøng² jan² dsa² ti²ñié², dsa² quieih¹² hmøah¹² tsønh³, ³ tsa¹dsio¹ tséih³ jniang³ dsa² quieih¹² hmøah¹² jláh³ hi² gú¹dsa ni³ hma² ja³dsio¹ ju³ná³ tséih³ jniang³ dsa² ti²ñié² calah hi² gú¹dsa huø¹, ho¹ ju³ hi² tsenh¹²dsa. ⁴ Tsa¹jmó³ jniang³ hi² lán¹² jniang³ ma¹quién¹. Tsa¹dsa¹jiag¹² dsó^a¹² jniang³ jóg³ hlaih¹³ quiah¹² dsa² roh¹³ jniang³.

⁵ Neng² di³ jóg³ la² dsa² roh¹³ jniang³: Ma²ca¹quiáh² Diú¹³ dsa² ti²ñié² ni³ guøh³ ni³ huø¹ la². Mi³jøng² jue¹² dsa² héi² hé² jóg³. Dsa² héi² báh³ tan¹ hi² li¹chian²dsa ja³jmo¹² Diú¹³ héh¹. Di³ jóg³ jøng² báh³ ca¹jmo¹ Diú¹³ quiah¹²dsa ju³ná³ hnio¹dsa Diú¹³. ⁶ Jøng² tsa¹jmó³ jniang³ hi² tsa¹juanh¹² dsa² ti²ñié². Dsa² chi² quiah¹² báh³ dsa² jmógh² jniang³, dsa² ti² dsa² ñié². Dsa² héi² báh³ dsa² tsei¹² jniang³ ni³ dsa² ta³. ⁷ Jue¹² dsa² héi² juúh² jóg³ hlaih¹³ hia¹²dsa Cristo, dsa² dsio¹ quián² jniang³.

⁸ Lah¹la² jmó³ jniang³ ju³ná³ lah¹dsóh² mi³ti³ jniang³ lei¹³ quin¹² ni³ hi² rø²juúh² si² quiah¹² Diú¹³: “Cónh¹ jøng² báh³ mi³hnio¹ jniang³ dsa² jmøi¹guøi¹ jian¹² jniang³ ju³lah hnio¹ jniang³ guiag¹³,” rø²juúh² si². Dsio¹ báh³ jmó³ jniang³

lah¹jøng². ⁹ Dsa³ báh³ jøng² ju³ná³ ca¹jmo³ jniang³ ma¹quién¹ dsa² jmøi¹guói¹. Ta¹canh¹³ báh³ dsa² jmo¹ lah¹jøng² ja³cog² Diú¹³. ¹⁰ Ha¹chi² lóa¹² hi² mi²ti³ jniang³ ma¹dsio¹² jóg³ cónh¹ lóa¹² lei¹³ chi² ca¹ji³hén³ jniang³ cøng² lei¹³. Cónh¹jøng² ta¹canh¹³ báh³ jniang³. ¹¹ Ca¹juúh² Diú¹³: “Tsa¹hlanh¹³hning hio¹³ siáh²,” ca¹juúh²dsa. Jø¹² bí³ ca¹juúh² Diú¹³: “Tsa¹jñěh³hning dsa²,” ca¹juúh²dsa. Cónh¹jøng² ta¹canh¹³ báh³ jniang³ ju³ná³ ca¹jñěh¹³ jniang³ dsa². Ha¹chi² lóa¹² ju³ná³ tsa¹ca¹hlanh¹³ jniang³ hio¹³ siáh². Tiog¹³ báh³ ta¹canh¹³ jniang³. ¹² Dsa² lég² jniang³ báh³ dsa² mi¹rø¹² jóg³ quián² jniang³. Jøng² dsio¹ ji³niang³ jniang³ hi² juúh³ jniang³ jmáh¹lah hi² dsio¹. ¹³ Tsa¹jmo¹ Diú¹³ huø³ dsóa¹² dsa ju³ná³ tsa¹ca¹jmo³ jniang³ huø³ dsóa¹² jniang³ ja³cog² dsa² jmøi¹guói¹ jian¹² jniang³. Hioh¹² jenh¹² dsa² huø³ dsóa¹². Di³ ha¹chi² cuúh¹ Diú¹³ dsa² héi² dsag³.

Dsa² jmo¹² hi² dsio¹ báh³ dsa² hé² jóg³

¹⁴ Dsa² roh¹³ jniang³, ha¹chi² ta³ jmo¹ hi² juúh³ jniang³ hi² hé² jniang³ jóg³ quiah¹² Diú¹³ ju³ná³ tsa¹jmo³ jniang³ hi² dsio¹. Ha¹chian² dsa² liúg² ju³lah dsa² la³juúh² hé²dsa jóg³ hi² tsa¹jmo¹² dsa hi² dsio¹. ¹⁵ Ha¹chi² ta³ jmo¹ hi² la³tséih³ jniang³ dsa² roh¹³ jniang³ dsa² chi³quian¹³ jmai³ hi² cáih¹ hi² góh¹dsa, ¹⁶ hi² tséih³ jniang³ dsa² hi² la³tséih³ jniang³ dsa²: “Hi² dsio¹ guønh² quiánh². Quieih² hmøah¹². Quiíh² quiánh²,” hi² juúh³ jniang³, hi² ha¹chi² mi²ho³ jniang³ dsa². ¹⁷ Tsa¹té¹² hi² hé²dsa jóg³ ju³lah dsa² jmo¹² lah¹jøng².

18 Tsa¹dsio¹ juúh³ jniang³: “Chian² dsa² hé² jóg³. Jøng² chian² dsa² jmo¹² hi² dsio¹ calah,” hi² juúh³ jniang³. Lah¹la² juói³jni dsa² mi³juúh² lah¹jøng²: “Tsa¹dsøg¹² hé² jniang³ jóg³ ju³ná³ tsa¹jmo² jniang³ hi² dsio¹. Lah¹jøng² báh³ mi²léi¹³ hi² hé² jniang³ jóg³, ju³ná³ jmo² jniang³ hi² dsio¹,” juói³jni dsa². 19 Chian² báh³ dsa² hé² jóg³ jan² Diú¹³ báh³ chian². Dsio¹ báh³ jøng². Jø¹² bí³ lah¹jøng² ma²ñi¹² tsih² høh³ quián¹² dsa² hlanh³. Tiog¹³ báh³ goh¹²dsa. 20 Jøng² hning² ju³lah dsa² tsa¹chian² hoh¹², hé¹³jni hning² hi² ha¹chi² ta³ jmo¹ hi² la³juúh³hning héh²hning jóg³ ju³ná³ tsa¹jmóh³hning hi² dsio¹. Di³ lah¹la² ca¹lóa¹ ma²lói². 21 Hi² dsio¹ báh³ ca¹jmo¹ hlai³ Abraham, dsa² juanh¹² quián² jniang³. Mi³cuan¹dsa Isaac ja³ñiúh³dsa ja³cog² Diú¹³. Mi³mi¹ti¹dsa jóg³ hi² jñøih¹dsa ja³cog² Diú¹³. Hi² jøng² báh³ ca¹juúh² Diú¹³ hi² tsa¹re² Abraham dsag³. 22 Ca¹lói¹léi¹³ hé² Abraham jóg³ quiah¹² Diú¹³. Di³ ca¹mi¹ti¹dsa jóg³. Jøng² tí² hi³méh¹ ma²chinh¹²dsa jóg³ mi³ca¹mi¹ti¹dsa. 23 Lah¹jøng² báh³ ca¹lói¹ti¹ jóg³ la² lóa¹² ni³ si² quiah¹² Diú¹³: Hé² báh³ hlai³ Abraham jóg³ quiah¹² Diú¹³. Hi² jøng² ca¹jmo¹ Diú¹³ dsó¹² hi² lán¹² dsa² héi² dsa² tsa¹re² dsag³,” rø²juúh² si². Jøng² ca¹lói¹chí¹ jóg³ lán¹² hlai³ Abraham dsa² jenh¹² quián¹² Diú¹³.

24 Jøng² ma²ñih³ hñiah¹² ha¹chi² juúh² Diú¹³ hi² tsa¹røi² jniang³ dsag³ ju³ná³ la³hé² jniang³ jóg³ hi² tsa¹jmó³ jniang³ hi² dsio¹. Tiog¹³ báh³ hñiuh¹² calah hi² jmó³ jniang³ hi² dsio¹. 25 Jø¹² bí³ lah¹jøng² ca¹ñi¹ñé² hlai³ Rahab, hio¹³ mi³ñøa¹² ta³ hlanh¹² dsa² ñjoh¹². Ca¹cuø¹dsa cøng² neng¹² hñiú¹² quiah¹²

dsa² ɲi³ quieng² jóg³. Ca¹mi¹ho¹² Rahab dsa² héi² ja³ca¹cu⁰in¹dsa juu¹² sih². Hi² jøng² báh³ ca¹juúh² Diú¹³ tsa¹re² Rahab dsag³. Di³ ca¹jmo¹dsa hi² dsio¹ lah¹jøng². ²⁶ Ha¹chi² ta³ ma¹jmo¹ jmø²ɲó¹² ju³ná³ ca¹u¹hái¹ jmi²dsí². Jø¹² bí³ lah¹jøng² ha¹chi² ta³ jmo¹ hi² hé² jniang³ jóg³ ju³ná³ tsa¹jmo³ jniang³ hi² dsio¹.

3

Tsøh³ jniang³

¹ Dsa² roh¹³ jniang³, tiúh¹ báh³ tsa¹lénh² jueh¹² hniah¹² tøa¹² he¹² jóg³ quiah¹² Diú¹³. Ma²ɲih³ hniah¹² lóa¹² ué² quián² jnieh³ dsa² he¹² jóg³ quiah¹² Diú¹³ na³ma²tó² jmai³ ja³cang¹ Diú¹³ jóg³ dsøg¹² quián² jniang³. ² Tiog¹³ báh³ lø²gan² jniang³ ma¹dsio¹² ca¹lah¹jái¹ jniang³. Dsa² dsio¹ ti³hian¹³ báh³ dsa² tsa¹dsa¹gán² jin³ he² jóg³ dsii¹²dsa. Ma²dsio¹ ta³cøng² jmø²ɲó¹² quiah¹² dsa² lah¹héi². ³ Tii¹² jniang³ ɲi³ hag³ cuø³. Mi³jøng² qui²jeinh¹² dsi³ jáh². Jøng² dság¹ jáh² ha² juu¹² ja³hneng² jniang³ dság¹ jáh². ⁴ Jø¹² bí³ lah¹jøng² lóa¹² quiah¹² barco. Juøh¹² báh³ barco. Jø¹² bí³ tí² hei¹² dsí² jmo¹² ɲøa¹² barco. Jøng² cøng² hma² píh³ báh³ jmo¹² juú² jmøi² hi² qui²jeinh¹² barco ha² juu¹² ja³hniu¹ dsa² quin¹² dság¹. ⁵ Lah¹jøng² lóa¹² tsøh³ jniang³. Píh³ báh³ tsøh³ jniang³. Jøng² ma¹dsio¹² jóg³ dsii² jniang³. [Jai³lah ma¹dsio¹² hma² cøg² quianh¹³ cøng² si² píh³! ⁶ Lah¹jøng² lóa¹² tsøh³ jniang³. Hiug¹² ma¹dsio¹² hi² hlaih¹³ jmo¹² tsøh³ jniang³ cónh¹ jín³ ja³ca¹lah¹jó¹ jmø²ɲó¹² quián² jniang³. Ta³cøng² jmø²ɲó¹² quián² jniang³

ta¹canh¹³ jniang³ dsag³ hi² jmo¹ tsøh³ jniang³.
 Ma¹dsio¹² møah¹³ lé² jmó³ jniang³ ja³ñi²niang³
 jniang³ jmøi¹guó¹ ju³ná³ juúh³ jniang³ jóg³ he¹²
 dsa² hlanh³. ⁷ Tiúh¹ báh³ dsa² jmøi¹guó¹ mi¹tan¹²
 ca¹lah¹i³ ni³ jáh³, ju³lah jáh² ti³dsøa¹³ quiún² tai³,
 ju³lah jáh² ha¹, ju³lah jáh² tsøah¹² quiah¹², ju³lah
 jáh² tiogh³ jmøi². Ma²ca¹mi¹tan¹² báh³ dsa² jáh².
⁸ Jøng² ha¹chian² dsa² lé² mi¹tan¹² tsøh³dsa. Tiog¹³
 báh³ juúh²dsa hi² hlaih¹³. Cu²rø² jmoh¹² dsa²
 jmøi¹guó¹ roh¹³ quianh¹³ jóg³ hlaih¹³ juúh²dsa
 ju³lah jmo¹² møh² cagh¹². Jñøih¹² jáh² quianh¹³
 nóng² jáh². ⁹ Quianh¹³ tsøh³ jniang³ mi²dsiog¹
 jniang³ Juu¹³ jniang³. Jø¹² bí³ quianh¹³ tsøh³
 jniang³ jøng² quian¹³ jniang³ dsa² jmøi¹guó¹ jian¹²
 jniang³ hi² hlaih¹³, dsa² jmøi¹guó¹ hi² ca¹jmo¹
 Diú¹³ hi² lán¹² dsa ju³lah lán¹² dsa hñiah¹² dsa. ¹⁰ Cøng²
 báh³ hag³ jniang³ huøh¹² jóg³ dsio¹ quianh¹³ jóg³
 hlaih¹³. Tsa¹mi³lóa¹³ lah¹jøng² ná³ dsa² roh¹³
 jniang³. ¹¹ Tsa¹hii² jmøi² dsio¹ cøng² tøg² jmøi²
 quianh¹³ jmøi² dsih¹. ¹² ¿Ha²lah lèh² hñiah¹² dsa²
 roh¹³ jniang³? ¿Lé³ hai¹² mói² aceituna hma² higo,
 ho¹ ju³ lé³ hai¹² mói² higo uøin² gu²jøah¹³? Tsa¹lé²
 lah¹jøng². Jø¹² bí³ tsa¹lé² hii¹ jmøi² dsio¹ tøg² jmøi²
 ja³hii² jmøi² ñih³.

Dsa² lah¹dsóh² ñi¹² ma¹dsio¹²

¹³ Ju³ñøa³ dsa juu¹² dsio¹ ju³ná³ chian² dsa²
 ñi¹² ma¹dsio¹² jøa³ ja³tiogh³ hñiah¹². Hi² jøng²
 mi²léi¹³ dsa lah¹dsóh² ñi¹² dsa ma¹dsio¹². Dsa² huø³
 dsóa¹² báh³ dsa² ñi¹². ¹⁴ Jøng² tsa¹ju³jmóh³ hñiah¹²
 rúh² hñiah¹² hi² ñih³ hñiah¹² ma¹dsio¹² ju³ná³

dsih¹² hniah¹², hi² hnøng² hniah¹² jmáh¹lah jóg³ quiánh² hniah¹. Dsa² mi²gag¹² báh³ dsa² jmo¹² lah¹jøng². Tsa¹hniu¹dsa jóg³ dsøg¹². ¹⁵ A¹jang¹ jóg³ ca¹he¹ Diú¹³ ñi¹² dsa² lah¹héi². Jóg³ ca¹he¹ dsa² hlanh³ báh³ jøng², jóg³ hlaih¹³ møa¹² dsóa¹² dsa² jmøi¹guói¹. ¹⁶ Li¹chi² jóg³ hlaih¹³ ja³tiogh³ dsa² dsih¹². Møah¹³ li¹chi² ja³guó¹² dsa² hniu¹ jmáh¹lah jóg³ quiah¹² hniah¹². ¹⁷ Jøng² lah¹la² lán¹² dsa² lah¹dsóh² ñi¹² ma¹dsio¹², dsa² ca¹heh¹ Diú¹³: Dsa² ti³jan¹ báh³ dsa². Jøng² huø³ dsóa¹²dsa. Juanh¹² dsóa¹²dsa. Hiug² dsóa¹²dsa. Dsio¹ dsóa¹²dsa. Hi² dsio¹ jmo¹²dsa. Rø² jóg³ quiah¹²dsa. Té¹² jag³dsa. ¹⁸ Ha¹chi² dsag³ li¹re² dsa² mi²rø¹² jóg³ quianh¹³ jóg³ rø².

4

Dsa² hniu¹ jóg³ quiah¹² jmøi¹guói¹ la²

¹ ¿He² løa¹ cø²tséh² hniah¹² dsa² roh¹³ jniang³? Hi² hlaih¹³ hi² møa¹² hoh¹² hniah¹² jmo¹² hi² tsa¹tiogh³ hniah¹² cøng² jóg³. ² Hnøng² hniah¹² hi² tsa¹chi² quiánh² hniah¹². Jøng² mi²dsianh¹³ hniah¹² dsa². Tsa¹lé² ñieh¹ hniah¹². Hi² jøng² cø²tséh² hniah¹². Jmoh² hniah¹² møah¹³. Ha¹chi² hi² chi² quiánh² hniah¹². Di³ ha¹chi² ma²ca¹møah³ hniah¹² Diú¹³. ³ Jøng² ha¹chi² ñieh¹ hniah¹² ja³móh³ hniah¹². Di³ tsa¹møah² hniah¹² cu²rø². Hnøng² hniah¹² hi² la³henh¹³ hniah¹² hi² møah² hniah¹², hi² ñi³niøh³ hniah¹² hi² hlaih¹³ hi² møa¹² hoh¹² hniah¹². ⁴ Mi²ganh¹³ hniah¹² Diú¹³. Ma²ñih³ hniah¹² dsa² hiag¹³ quiah¹² Diú¹³ báh³ dsa² hniu¹ jóg³ quiah¹² jmøi¹guói¹ la². Tiog¹³ báh³ li¹hiag³dsa

quiah¹² Diú¹³ lóa¹² ju³ hein² dsa² ca¹jmo¹ dsóa¹² hi² hniu¹dsa jóg³ quiah¹² jmøi¹guó¹. ⁵ Tsa¹ju³lêh³ hniah¹² tsa¹quien¹² jóg³ la² hi² lóa¹² ni³ si² quiah¹² Diú¹³ Lah¹la² rø²juúh² si²: “Hen¹² dsóa¹² Diú¹³ hi² ñi³niang³ jniang³ quianh¹³dsa,” rø²juúh² si². ⁶ Jøng² hiug¹² jín³ ma¹dsio¹² ma²ca¹jmo¹ Diú¹³ hi² dsio¹ dsóa¹²dsa. Lah¹la² rø²juúh² si² quiah¹²dsa: “Tsa¹quianh¹³ dsa² ñi²nio³ rú² Diú¹³. Ja³cog² dsa² neng¹² dsóa¹² báh³ jmo¹² Diú¹³ hi² dsio¹ dsóa¹²dsa,” rø²juúh² si². ⁷ Ju³hnëh¹³ hniah¹² ja³cog² Diú¹³. Tsa¹li¹quianh¹³ dsa² hlanh³ hniah¹². Di³ jøng² cuéh²dsa hniah¹². ⁸ Jñioh¹² hi³méh¹ cog² Diú¹³. Jøng² jñióh² hi³méh¹ Diú¹³ cogh² hniah¹². Tsa¹ma¹tieh¹³ hniah¹² gugh² taih³ hi² hlaih¹³, hniah¹² dsa² reh² dsag³. Ju³jñié³ hoh¹² hniah¹² ja³cog² Diú¹³, hniah¹² dsa² ton¹ dsø²jiag¹² dsóa¹². ⁹ Ju³cánh³ hniah¹² ju²hi³ dsøa¹². Høgh³ hniah¹². Tsa¹ma¹ñaih¹³ hniah¹². Ju³lé³ hlaih¹³ jénh² hniah¹², hi² tsa¹ma¹hioh¹² jénh² hniah¹². ¹⁰ Jmóh³ hniah¹² tsa¹quienh¹² hniah¹² tsug¹² ja³cog² Juu¹³ jniang³. Mi¹juanh¹² báh³ dsa² héi² hniah¹².

Tsa¹mi³cuøh¹³ jniang³ dsa² roh¹³ jniang³ dsag³

¹¹ Dsa² roh¹³ jniang³, tsa¹quianh¹³ hniah¹² rúh² hniah¹² jóg³ hlaih¹³. Jmó³ jniang³ tø¹cøg¹² jóg³ quiah¹² Diú¹³ ju³ná³ hiá¹³ jniang³ roh¹³ jniang³ jóg³ hlaih¹³. Jmó³ jniang³ dsóa¹² hi² lán¹² jniang³ dsa² mi¹rø¹² jóg³ ju³ná³ cuøh¹³ jniang³ roh¹³ jniang³ dsag³. A¹jáng¹ jniang³ báh³ dsa² mi¹rø¹² jóg³. Jniang³ báh³ dsa² mi³ti³ jóg³ báh³. ¹² Jan² dsa² chian², dsa² ca¹jmo¹ jóg³, dsa² mi¹rø¹² jóg³

calah. Dsa² héi² báh³ ma²ŋi¹² hein² dsa² liúg², hein² dsa² tsa¹liúg². A¹jáng¹ hniah¹² dsa² ca¹têh² cuøh¹³ hniah¹² dsag³ rúh² hniah¹².

Tsa¹ne³ jniang³ ha²lah lé² hiá¹ hiég¹

¹³ Jai³lah hniah¹² dsa² juúh²: “Ma¹ dsóg³ ciudad. Dsa³jmó³ jniang³ ta³ cøng² ŋi² jmai³. Dsa³hnéng³ jniang³ hi² li¹chi² quián² jniang³,” hi² juúh² hniah¹². ¹⁴ Tsa¹ne³ jniang³ ha²lah lé² hiá¹ hiég¹. Ca²tí² chian² jniang³. Lóa¹² quián² jniang³ ju³lah lóa¹² jmi³ŋi³. Cu²hna² jní² jmi³ŋi³. Jøng² dsa²hén². ¹⁵ Jøng² dsio¹ ju³dsiagh¹ dsóa¹² jniang³ Diú¹³. Dsa² héi² ma²ŋi¹² chi²juh² cuø¹dsa bí² hi² chian² jniang³, hi² jmó³ jniang³ he² hi² mi³jmó³ jniang³. ¹⁶ Jøng² hniah¹², ŋi²nioh³ rúh² báh³ hniah¹². Hi² hlaih¹³ báh³ jøng². ¹⁷ Dsag³ báh³ jøng² hi² tsa¹mi³ti³ jniang³ lóa¹² ju³ he² jóg³ dsio¹ ma²ne³ jniang³.

5

Togh¹² dsa dsa² jóg³, dsa² chi² ma¹dsio¹² quiah¹²

¹ Hniah¹² dsa² chi² ma¹dsio¹² quiánh², høgh³ hniah¹² huu¹³ quiah¹² jmø³uai¹² cánh³ hniah¹². ² Ma²dsø²hén² hi² chi² quiánh² hniah¹². Ma²ca¹hén² jáh² hmøah¹² ma¹dsio¹² tioh¹³ quiánh² hniah¹². ³ Ma²tsáh² cog³niáng¹³ cog³teg² quiánh² hniah¹². Hi² jøng² ma²ŋih³ hniah¹² hi² dsa¹hénh² hniah¹² ju³lah dsa² quiúg¹ quianh¹³ si² dsíg². Ma¹dsio¹² hi² jláh³ ma²ca¹dsiih³ hniah¹² loh² quiánh² hniah¹². Tsa¹lenh¹³ hniah¹² ma²dsø²tóh² jø² jmai³. ⁴ Ha¹chi² ca¹quih³ hniah¹² cog³ quiah¹² dsa² ca¹jmo¹ ta³ jøa³nung² quiánh² hniah¹². Ma²chi²

jóg³ quiah¹² cog³ jøng². Ma²ca¹nóng² Diú¹³, dsa² lán¹² Juu¹³ ca¹lah¹já¹ dsa² chian², jóg³ ho¹² dsa² tsa¹ca¹lø¹hmah¹³ quiah¹². ⁵ Ma²ca¹ñi³nioh³ hniah¹² jláh³ ni³ jmøi¹guói¹ la². Ma²ca¹ñi¹ñěh² hniah¹² hi² dsio¹. Lóa¹² quiánh² hniah¹² ju³lah lóa¹² quiah¹² jáh² ma²ca¹mi¹bánh²dsa. Ca¹tó² ja³mi¹dsian¹² Diú¹³ hniah¹². ⁶ Ma²ca¹cuøh³ hniah¹² dsa² jmøi¹guói¹ jianh¹² hniah¹² dsag³. Ma²ca¹mi³dsianh¹³ hniah¹² dsa² ha¹chi² hlaih¹³ ca¹jmo¹, dsa² ha¹chi² ñi¹² jmo¹.

Mi³tián³ jniang³ dsóa¹²

⁷ Mi³tián³ báh³ jniang³ dsóa¹² dsa² roh¹³ jniang³ ta³lah¹jiúgh² calah Juu¹³ jniang³. Lah¹jøng² báh³ jmo¹² dsa² jmo¹² ta³ jøa³nung². Mi²tián²dsa dsóa¹² ta³lah¹jín² jmøi². Chi³jñi²dsa ta³lah¹li¹chi² jøa³nung² quiah¹²dsa. ⁸ Lah¹jøng² báh³ mi³tián³ jniang³ dsóa¹². Ti² dsii³ jniang³ dsóa¹². Ja¹quién¹³ jiúgh² Juu¹³ jniang³. ⁹ Dsa² roh¹³ jniang³, tsa¹jén¹³ jniang³ roh¹³ jniang³. Ta¹canh¹³ jniang³ ju³ná³ ca¹jmo³ jniang³ lah¹jøng². Ja¹quién¹³ mi¹rø¹² Diú¹³ jóg³ quián² jniang³. ¹⁰ Dsio¹ báh³ jmó³ jniang³ dsa² roh¹³ jniang³ ju³lah ca¹jmo¹ dsa² mi³hó² jóg³ quiah¹² Diú¹³ ma²lói^{h2}. Ca¹mi¹tián² dsa² héi² dsóa¹² ja³ca¹can¹dsa jmø³uai¹². ¹¹ Jøng² lě² jniang³, “Hioh¹² jenh¹² báh³ dsa², ju³lah dsa² ma²ca¹tiúh¹ ma²ca¹can¹ jmø³uai¹²,” lě² jniang³. Ma²ca¹nengh² hniah¹² jóg³ ha²lah ca¹mi¹tián² hlai³ Job dsóa¹². Jø¹² bíh³ ma²ñih³ hniah¹² ha²lah ca¹jmo¹ Juu¹³ jniang³ mi³ca¹løa¹ lah¹jøng². Di³ hiug¹² huø³ dsóa¹² Juu¹³ jniang³. Dsio¹ dsóa¹²dsa.

12 Jøng² jóg³ quien¹² ma¹dsio¹² báh³ la² dsa² roh¹³ jniang³: Tsa¹hiah¹³ hniah¹² Diú¹³ ja³juúh³ hniah¹² dsøg¹² cøng² jóg³ ho¹ ju³ tsa¹dsøg¹² cøng² jóg³. Ha¹chian² hi² hiah¹³ hniah¹² ju³lah dsa² chian² jmøi¹guói¹ ju³lah dsa² chian² ñi¹juói¹. Tiúh¹ báh³ cónh¹ hi² juúh³ hniah¹² dsøg¹² báh³ jóg³ ho¹ ju³ tsa¹dsøg¹² jóg³. Mi³jøng² tsa¹tiáh¹ hniah¹² dsag³.

13 Ju³hlanh¹³ hniah¹² Diú¹³ ju³ná³ chianh² hniah¹² quinh³ jmø³uai¹². Ju³høh³ hniah¹² jóg³ hi² mi³juanh¹³ hniah¹² Diú¹³ ju³ná³ chianh² hniah¹² chian² ju²hiúg¹ dsøa¹². 14 Ju³téh³ dsa dsa² canh¹³ quián¹² guøh¹² ju³lah dsa² dsøh³. Mi³jøng² hlanh¹ dsa² canh¹³ Diú¹³ ni³ quiah¹² dsa. Tson¹ dsa nang³ huu¹³ quiah¹² Juu¹³ jniang³. 15 Hliú² dsa² dsøh³ ju³ná³ hé² dsa jóg³ ja³hlanh¹² dsa Diú¹³. Jmo¹ báh³ Juu¹³ jniang³ hi² hliú² dsa. Jø¹² bí³ hén² Juu¹³ jniang³ dsøg³ dsa² dsøh³ ju³ná³ re² dsa dsag³. 16 Hi² jøng² juaih¹³ hniah¹² rúh² hniah¹² dsag³ reh² hniah¹² ja³cog² dsa. Hlanh¹³ hniah¹² Diú¹³ ni³ quiah¹² rúh² hniah¹² lah¹jan² lah¹jan² hniah¹². Mi³jøng² liúgh² hniah¹² dsag³. Hiug¹² ma¹dsio¹² quien¹² jóg³ quiah¹² dsa² dsio¹ ja³hlanh¹² dsa Diú¹³. 17 Dsa² jmøi¹guói¹ lah¹jniang³ báh³ mi³lán¹² hlai³ Elías. Hnøa¹² ñi² dsø² jñi² tsøh² tsa¹ca¹táh² jmøa¹² mi³ca¹hlanh¹ hlai³ héi² Diú¹³ hi² tsa¹jií¹ jmøa¹². 18 Jøng² báh³ ca¹táh² jmøa¹² mi³ca¹hlanh¹ dsa Diú¹³ hi² jií¹ calah jmøa¹². Jøng² ca¹lø¹chí¹ høg² nung² calah ni³ jmøi¹guói¹.

19 Roh¹³ jniang³, dsio¹ báh³ ju³ná³ ca¹jmøh³ jan² hniah¹² hi² jénh² rúh² hniah¹² juu¹², ju³lah dsa² ma²ηøa¹² juu¹² síh², tsa¹ma¹ηøa² dsa juu¹²

quiah¹² Diú¹³. 20 Ma²ηih³ hñiah¹² logh³ hñiah¹²
dsa² ju³ ná³ ca¹jmoh³ hñiah¹² tsa¹ma¹ηøa¹² dsa² re²
dsag³ juu¹² síh². Dsa¹hén² ca¹lah¹jó¹ dsó³g³dsa.
Tsa¹ma¹dsánh¹dsa ja³hlaih¹³.

**El Nuevo Testamento de nuestro señor
Jesucristo: Versión chinanteca
New Testament in Chinantec, Palantla
(MX:cpa:Chinantec, Palantla)**

copyright © 1973 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Palantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinantec, Palantla

cpa

Mexico

Copyright Information

© 1973, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Palantla

© 1973, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

b6e224c6-bdc6-5311-8d37-9fb732a442ff